

## GLOSSAIRE

-A-

**AASHTO***[AASHTO]*

American Association of State Highway and Transportation Officials

**ABRASION***[Abrasion]*

Usure par frottement contre un corps dur.

**ABSORPTION***[Absorption]*

Processus physique par lequel un solide fixe un fluide par adhérence superficielle.

**ACCELERATION***[Acceleration]*

Augmentation de la vitesse par unité de temps.

**ACCÉLÉROMÈTRE***[Accelerometer]*

Instrument permettant de mesurer l'accélération d'un mouvement et d'étudier les chocs et les vibrations en résultant.

**ACCOTEMENT***[Shoulder]*

Partie de la plate-forme, aménagée entre la chaussée et le talus, servant d'appui à la chaussée ainsi qu'aux arrêts d'urgence.

Les accotements, stabilisés ou non, ne font pas partie de la chaussée. Un accotement peut également être

central, notamment sur une autoroute; dans ce cas il est situé entre la chaussée et une bordure ou un séparateur et ne joue pas de rôle structural.

**ADHERENCE***[Grip]*

Qualité d'un revêtement de chaussée, évaluée par la mesure du coefficient de frottement transversal ou longitudinal. L'adhérence, par opposition à la glissance, contribue à une bonne tenue de route du véhicule et à l'efficacité du freinage.

**ADHÉSIF***[Adhesive]*

Matière adhésive qui peut s'unir fortement par contact avec la surface d'autres matériaux, et qui permet de faire adhérer, c'est-à-dire de lier par son intermédiaire en couche relativement mince, deux surfaces dûment conditionnées d'autres matériaux; en d'autres termes, de les coller l'une à l'autre.

**ADJUVANT***[Adjuvant]*

Produit qui, incorporé à faible dose à un béton, mortier ou coulis au moment de leur malaxage, ou étendu à la surface d'un béton ou d'un mortier lorsqu'ils sont encore frais, provoque les modifications recherchées de leurs propriétés habituelles. (Ex.: accélérateur de prise, entraîneur d'air, plastifiant, hydrofuge de masse.)

**ADSORPTION**

[*Adsorption*]

Fixation, à la surface d'un solide, de molécules gazeuses ou liquides, d'une substance dissoute ou de particules solides.

**AFFAISSEMENT**

[Sags ou Drop-Off]

Enfoncement d'une zone de revêtement de chaussée sous laquelle il y a eu perte de matériaux.

**AGENT DE RÉGÉNÉRATION**

[*Regeneration Agent*]

Produit pétrolier ou synthétique, mélangé à chaud ou sous forme d'émulsion à l'enrobé, ayant pour but de restaurer les qualités du liant à leur niveau d'origine.

**AGENT STABILISATEUR**

[*Stabilizing Agent*]

Adjuvant susceptible, soit d'assurer ou d'améliorer le maintien des propriétés initiales en cours de stockage, soit de contribuer à retarder certains phénomènes de vieillissement du feuil ou le développement de leurs conséquences.

**AGGLOMÉRATION**

[*Agglomeration*]

Ensemble dense d'habitations, ville ou village, constituant une entité pour des raisons d'affinités, notamment géographiques, économiques, sociales, commerciales.

**AGRÉGAT**

[*Aggregate*]

Voir granulat.

**AGRESSIVITÉ**

[*Aggressivity*]

Propriété, présentée par des fluides ou des solides d'attaquer les matériaux.

**ALTIMÉTRIE**

[*Altimetry*]

Représentation cartographique du relief permettant la lecture des altitudes.

**AMPLITUDE**

[*Amplitude*]

Étendue de la variation d'une propriété ou d'un phénomène.

**ANALYSE GRANULOMETRIQUE**

[*Sieve Analysis*]

Essai permettant de déterminer la distribution de masse des particules d'un matériau suivant leurs dimensions. L'essai consiste à cribler successivement le matériau sur tous les tamis d'une série normalisée.

**ANCRAGE**

[*Anchor*]

Dispositif tendu permettant d'assurer la stabilité d'un ouvrage auquel il est fixé.

**ANGULARITÉ**

[*Angularity*]

Caractéristique géométrique des granulats liée à la présence des arêtes vives qu'ils comportent et permettant

d'obtenir des matériaux ayant un angle de frottement suffisant.

#### ANTI-REMONTÉE DE FISSURES

*[Reflective Cracking Prevention]*

Système destiné à retarder la propagation des fissures existantes dans le nouveau revêtement.

Voir aussi Remontée des fissures.

Voir les fiches descriptives CS 3.3.1, CS 3.3.2 et CS 3.3.3.

#### ARGILE

*[Clay]*

Selon l'AASHTO, classe granulaire comprenant les grains entre 1  $\mu\text{m}$  et 5  $\mu\text{m}$  (maille carrée).

#### ARMATURE

*[Reinforcement]*

Barres ou tiges (métalliques ou composites) enrobées dans le béton suivant des règles prescrites, pour en augmenter la résistance.

#### ARPENTAGE

*[Surveying]*

Opération consistant à mesurer les dimensions, les superficies et l'altimétrie d'un terrain donné.

Voir la fiche descriptive AU - 01.

#### ARRACHEMENT

*[Loss of Surface Aggregates]*

Défaut superficiel d'un revêtement dont les gravillons sont détachés sous l'action du trafic et des intempéries.

#### ARTÈRE

*[Artery]*

Voie de circulation importante d'une ville.

#### ASPHALTE

*[Asphalt]*

Matériau constitué par un mélange à proportions variables de sable, granulat, de filler et de bitume.

#### ASTM

*[ASTM]*

American Society for Testing and Materials

#### AUSCULTATION

*[Investigation]*

Examen et diagnostic de l'état d'une chaussée ou d'un trottoir avant un traitement éventuel.

#### AUTOROUTE

*[Highway]*

Voie de communication à chaussées séparées, exclusivement réservée à la circulation rapide, ne comportant aucun croisement à niveau et accessible seulement en des points aménagés à cet effet.

#### AVALOIR

*[Gulley]*

Bouche verticale de puisard installée de manière à se confondre avec la partie verticale de la bordure du trottoir.

**-B-****BALLAST***[Ballast]*

Roche dure généralement concassée, dont les dimensions après criblage, sont comprises entre 4 et 10 cm et généralement destinée à l'infrastructure des voies de chemin de fer.

**BÉTON***[Concrete]*

Le béton est un matériau qui résulte du mélange intime d'un liant et de granulats, auxquels on peut ajouter de faibles quantités d'adjuvants destinées à améliorer l'une ou l'autre de ses propriétés.

**BÉTON ARMÉ***[Reinforced Concrete]*

Béton dont l'armature métallique est placée de sorte que les deux matériaux agissent conjointement pour résister aux efforts.

**BÉTON COMPACTÉ AU ROULEAU (BCR)***[Roller Compacted Concrete]*

Le BCR est un mélange de béton de ciment raide, d'affaissement nul, qui est mis en place et compacté avec des équipements généralement utilisés pour la construction des pavages d'asphalte.

**BÉTON DE CIMENT***[Cement Concrete]*

Béton dont le liant est du ciment.

**BÉTON BITUMINEUX***[Asphalt Concrete]*

Béton dont le liant est du bitume.

**BITUME***[Bitumen ou Asphalt]*

Produit viscoélastique provenant de la distillation du pétrole (parties lourdes) ou naturel, constitué de molécules hydrocarbonées et utilisé comme liant dans la composition de matériaux routiers.

**BITUME MODIFIÉ***[Modify Asphalt]*

Bitume auquel on a ajouté des polymères afin de permettre d'en améliorer les propriétés élastiques à haute et basse températures.

**BOÎTIER DE VANNE***[Valve Box]*

Encaissement de l'accès à une vanne ou tube de protection, généralement en fonte, installée sous la chaussée, permettant d'isoler un robinet vanne de plus de 75 mm de diamètre de la conduite d'eau potable. Cette pièce est composée de 4 parties distinctes : la section du fond, du haut, de l'extension et le couvercle.

**BORDURE***[Curb]*

Muret vertical ou incliné limitant la chaussée ou l'accotement, pouvant constituer une partie du dispositif d'écoulement des eaux.

**BORDURE-CANIVEAU***[Curb & Gutter]*

Ensemble composé d'un caniveau et d'une bordure verticale servant à faciliter l'écoulement des eaux de ruissellement.

**BOULEVARD***[Boulevard]*

Artère à grand débit de circulation reliant diverses parties d'un ensemble urbain et comportant habituellement au moins quatre voies souvent séparées par un terre-plein.

**BOURRELET***[Ridge ou Shoving]*

Renflement par fluage de béton bitumineux à l'interface entre le revêtement et la bordure.

**CANIVEAU***[Gutter]*

Rigole de faible profondeur aménagée en bordure de la chaussée pour l'évacuation des eaux de ruissellement.

**CAPACITÉ STRUCTURALE***[Bearing Capacity]*

Aptitude de la chaussée à répartir les charges des véhicules lourds sur l'infrastructure sous-jacente.

**CAPILLARITÉ***[Capillarity]*

Ascension ou mouvement de l'eau dans les pores du sol, sous l'action des forces capillaires dues à la tension superficielle de l'eau.

**CAPTEUR***[Sensor]*

Dispositif influencé par une grandeur physique et fournissant un signal qui représente la valeur de celle-ci.

**CARREFOUR***[Intersection]*

Lieu relativement large, par opposition au simple croisement, où se rencontrent plusieurs voies de communication.

**CARREFOUR GIRATOIRE***[Roundabout]*

Carrefour à trois branches ou plus dans lequel les courants convergent puis divergent sur une chaussée à sens unique entourant un îlot central de forme circulaire ou ovale. La circulation sur cette chaussée se fait dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

**CARRELAGE***[Alligator Cracking]*

Voir Fissures en carrelage.

**CBR***[California Bearing Ratio (CBR)]*

Voir Indice portant californien.

**CHARGE AXIALE**

*[Axle Load]*

Charge transmise à la chaussée par un essieu simple ou par groupe d'essieux placés en tandem ou en tridem.

**CHAUSSÉE**

*[Pavement]*

Partie de la voie publique permettant la circulation des véhicules.

**CHAUSSÉE EN PAVÉS**

*[Block Pavement]*

Chaussée composée de pavés de béton posés généralement sur un lit de matériau granulaire.

**CHAUSSÉE MIXTE**

*[Composite Pavement]*

Chaussée ayant un revêtement d'enrobé bitumineux posé sur une dalle structurale de béton de ciment.

**CHAUSSÉE MUNICIPALE**

*[Municipal Pavement]*

Chaussée sous la responsabilité d'une municipalité ou d'une ville. Chaussée sous laquelle sont localisées une ou plusieurs conduites souterraines d'eau potable, d'égout ou de réseaux techniques urbains. Cette chaussée peut être soit une rue en zone urbaine bordée par des trottoirs et des bordures, ou soit en zone rurale bordée par des accotements et des fossés.

**CHAUSSÉE RIGIDE**

*[Rigid Pavement]*

Chaussée dont le revêtement est constitué de béton de ciment.

**CHAUSSÉE SOUPLE**

*[Flexible Pavement]*

Chaussée dont le bitume constitue le principal type de liant utilisé pour la réalisation du revêtement et de toutes autres couches stabilisées de sa structure.

**CHAUX**

*[Lime]*

Oxyde de calcium hydraté ou non.

La chaux peut être utilisée pour la stabilisation des sols, notamment des couches de forme, dans la fabrication de la grave laitier, et comme filler d'apport dans la fabrication des enrobés à chaud.

**CHEMIN**

*[---]*

Terme générique désignant une voie publique aménagée dans une emprise pour le déplacement des véhicules dans un milieu rural avec accès aux propriétés riveraines. En général cette voie a un faible gabarit.

**CIMENT**

*[Cement]*

Matériau composé principalement de chaux, de silice et d'alumine. Malaxé avec de l'eau, le ciment fait prise assez rapidement, puis acquiert sa résistance définitive au bout d'une période de durcissement assez longue.

**CIRCULATION***[Circulation]*

Ensemble des déplacements de personnes et de véhicules sur un tronçon donné.

**CISAILLEMENT***[Shear]*

Mode de rupture dans lequel la portion du corps situé d'un côté d'un plan ou d'une surface glisse le long de la portion située de l'autre côté.

**COEFFICIENT DE FROTTEMENT***[Friction Coefficient]*

Mesure de l'adhérence des pneus à la chaussée dans le sens longitudinal ou transversal.

**COFFRAGE***[Casing]*

Moule provisoire destiné à recevoir le béton lors de son coulage de manière à lui donner une forme et à le soutenir pendant la prise. Le coffrage, constitué le plus souvent de planches de bois ou de métal, est retiré après la prise du béton.

**COHÉSION***[Cohesion]*

Propriété permettant aux particules de sol de rester associées les unes aux autres.

**COLMATAGE***[Siltin Up]*

Action de boucher les fissures d'un revêtement par un enduit, avec des colles, gommés ou résines.

**COMPACTAGE***[Compaction]*

Opération de densification d'un sol ou d'un matériau sous l'effet d'une action mécanique.

**COMPORTEMENT DE LA CHAUSSEE***[Pavement Performance]*

Évaluation, dans le temps, de la surface de roulement et de la structure d'une chaussée.

**COMPOSITION***[Composition]*

Résultat de la détermination des quantités de différents constituants des chaussées.

**CONCASSEUR***[Crusher]*

Machine servant à casser les cailloux et le gravier en fragments plus petits.

**CONDUITE D'EAU POTABLE***[Water Main]*

Conduite de distribution d'eau potable généralement située sous l'emprise de la rue et reliée au réseau municipal. Faussement appelé aqueduc.

**CONDUITE D'ÉGOUT***[Sewer Main]*

Conduite servant à l'évacuation des eaux pluviales et des effluents liquides d'une collectivité, d'un ensemble d'habitations, d'une usine, etc. et fonctionnant généralement par gravité et à remplissage partiel.

**CONFORT AU ROULEMENT***[Ride Quality]*

Qualité de roulement ressentie par les usagers d'une chaussée.

**CONSOLIDATION***[Consolidation]*

Diminution progressive, par élimination lente de l'eau intergranulaire du volume apparent de ce granulat, lorsqu'il est soumis à une pression permanente.

**CONSTRUCTION***[Construction]*

Travaux de réfection, d'entretien ou de construction de tout type de route ou d'éléments de celle-ci.

**COUCHE ANTI-CONTAMINANTE***[---]*

Couche destinée à préserver les propriétés mécaniques des matériaux de la structure de la chaussée en prévenant leur contamination par la pénétration des matériaux du sol-support.

Voir la fiche descriptive CS 5.1.1.

**COUCHE DE BASE***[Base Course]*

Couche du corps d'une chaussée souple ou semi-rigide, qui est située entre la fondation et la couche de surface, et qui est destinée à résister aux contraintes engendrées par la circulation.

**COUCHE DE SURFACE***[Surface Course]*

Couche superficielle de la chaussée, servant à absorber les efforts tangentiels et le cisaillement important provoqués par la circulation dans la partie haute de la chaussée; parfois elle doit aussi résister à l'usure.

**COUCHE D'USURE***[Wearing Course]*

Couche superficielle de la chaussée, servant uniquement à résister à l'usure. Aussi nommée couche de roulement.

Voir Couche de surface.

**COULIS DE CIMENT***[Grout]*

Mélange d'eau, de ciment et de produits d'adjonction divers, ou mélange d'autres produits tels que résines, destiné à être injecté dans certains sols ou dans les vides d'un béton pour en augmenter la résistance et/ou l'imperméabilité.

**COULIS DE SCELLEMENT***[Slurry Seal]*

Enrobé liquide au sable, fabriqué sur chantier à l'émulsion, puis étalé à froid en couche mince (ordre de grandeur millimétrique) à l'aide d'un épandeur. Les techniques de coulis sont fréquemment brevetées.

Voir la fiche descriptive CS 2.2.1.

**COUPE***[Utility Cut]*

Excavation ponctuelle dans la chaussée destinée à l'exécution de divers travaux sur des infrastructures souterraines.

Voir aussi Tranchée.

**COURS D'EAU***[Stream]*

Section de la chaussée située à proximité de la bordure et du trottoir.

**CRIBLAGE***[Screening]*

Opération d'analyse immédiate permettant de séparer mécaniquement des solides de différentes grosseurs.

**CURE***[Curing]*

Période durant laquelle le liant développe ses propriétés par des transformations physico-chimiques.

**CURE DE L'ÉMULSION***[Emulsion Curing]*

Étape durant laquelle les gouttelettes de bitume s'agglomèrent et forment une phase continue.

-D-

**DALLE***[Slab]*

Plaque de béton armé de grande surface, reposant sur une fondation granulaire, employée comme surface de roulement ou structure en chaussée.

**DEBATTEMENT DE L'ESSIEU***[Travel of Axle]*

Le mouvement d'un essieu de part et d'autre de sa position moyenne, par rapport au cadre de châssis d'un véhicule est appelé débattement.

**DEBLAI***[Cutting]*

Partie des terrassements comprenant le total des coupes de terrain à faire sur le tracé de la route à construire, dans les limites de l'emprise, suivant les plans et devis.

**DECOHESIONNEMENT***[Pulverisation]*

Désagrégation du revêtement bitumineux en place et malaxage simultané avec une épaisseur définie de la fondation granulaire.

Voir la fiche descriptive CS 4.1.1.

**DEFICIENCE***[Deficiency]*

Manque ou insuffisance d'une qualité ou d'une aptitude reliée à une fonction de la chaussée.

**DÉFLECTOMÈTRE***[Deflectometer]*

Dispositif permettant de mesurer les déformations élastiques s'exerçant sur une chaussée subissant une charge afin d'en déduire sa capacité structurale.

Voir les fiches descriptives AP - 01 à AP - 03.

**DÉFLECTOMÈTRE À MASSE TOMBANTE**

*[FWD: Falling Weight Deflectometer]*

Déflectomètre dynamique servant à caractériser la capacité et le comportement structural d'une chaussée. Le passage d'un poids lourd est simulé en laissant tomber une masse connue sur le revêtement.

Voir la fiche descriptive AP - 01.

**DÉFLECTOMÈTRE À MASSE VIBRANTE**

*[Dynalect™]*

Déflectomètre dynamique servant à caractériser la capacité et le comportement structural d'une chaussée. Le passage d'un poids lourd est simulé par une impulsion générée par la rotation d'une paire de roue d'inertie débalancée. L'impulsion est transmise à la chaussée par deux roues rigides.

Voir la fiche descriptive AP - 02.

**DÉFLECTOMÈTRE STATIQUE**

*[Benkelman Beam]*

Voir Poutre de Benkelman.

**DÉFLEXION**

*[Deflection]*

En mécanique de chaussée, c'est la déformation verticale d'une chaussée sous l'effet d'une charge.

**DÉGRADATION**

*[Distress]*

Domage sur la chaussée provoqué par l'action des sollicitations du trafic et des conditions climatiques.

**DÉLAMINAGE**

*[Delamination]*

Séparation des couches d'un matériau qui se traduit par le détachement de lamelles ou de plaquettes, ou par le décollement de la couche de surface.

**DÉNIVELLATION**

*[Difference of Level]*

Différence de niveau entre deux points rapprochés.

**DÉPRESSION**

*[Depression]*

Affaissement à la surface du sol ou de la surface de chaussée, en forme de bassin.

**DÉSAGRÉGATION**

*[Disintegration]*

Désagrégation de la roche et des fragments minéraux en particules plus petites sous l'action d'agents physiques comme le gel.

**DÉSENROBAGE/ARRACHEMENT**

*[Stripping of Binder ou Ravelling]*

Érosion du liant et perte des gros granulats en surface produisant une détérioration progressive du revêtement.

**DÉSSICCATION**

*[Drying]*

Évaporation de l'eau continue dans un sol ou un béton.

**DEVERS**

*[Super-Elevation]*

Inclinaison transversale donnée au profil transversal d'une chaussée dans les courbes, pour diminuer l'effet de la force centrifuge sur un véhicule en mouvement.

**DEVIATION**

*[Deviation]*

Itinéraire signalisé qui contourne un obstacle temporaire (par exemple, des travaux) et qui se rattache par ses extrémités au chemin direct ou habituel.

**DEVIS**

*[Specification]*

Document contractuel à caractère technique qui consiste en une description détaillée de l'ensemble des travaux à effectuer; il comporte tous les renseignements qui ne peuvent être portés sur les plans et définit l'objet, la nature, l'importance, le choix des matériaux et les conditions de mise en oeuvre d'un projet.

**DILATATION THERMIQUE**

*[Thermal Expansion]*

Augmentation des dimensions d'un corps, provoquée par une élévation de température.

**DIMENSIONNEMENT DE CHAUSSÉE**

*[Pavement Design]*

Méthode de calcul employée pour déterminer l'épaisseur d'une chaussée neuve ou le renforcement d'une chaussée à reprofiler.

**DIPSTICK™**

*[Dipstick™]*

Instrument utilisé pour évaluer le mouvement vertical du profil longitudinal d'une chaussée.

**DRAINAGE**

*[Drainage]*

Ensemble des dispositions ayant pour but la protection des ouvrages routiers contre les eaux de ruissellement et les eaux internes.

Voir les fiches descriptives CS 4.3.1 et CS 4.3.2.

**DURABILITÉ**

*[Durability]*

Terme relatif désignant la résistance d'un matériau à la perte de ses propriétés physiques ou de son aspect, causée par l'usure ou par les conditions climatiques.

**DURÉE DE VIE**

*[Life Cycle ou Life Span]*

Période de temps, en années, qui s'écoule entre la mise en service d'une chaussée et le moment où le niveau d'un critère d'évaluation ou une combinaison de ceux-ci (sécurité, confort au roulement, dégradation) atteint le seuil minimal acceptable d'utilisation.

**-E-****ÉCAILLAGE***[Scaling]*

Détérioration superficielle du béton sous forme d'écailles.

**ÉCAS (ÉQUIVALENT DE CHARGE AXIALE SIMPLE)***[ESAL (Equivalent Single Axle Load)]*

Toute charge sur essieu ramenée à un multiple d'une charge sur essieu simple de 80 kN (18 000 lb).

**ÉCRAN DE RIVE DRAINANT***[Draining Edge Screen]*

Dispositif de drainage mis en place à la limite de la structure de la chaussée, destiné à recueillir les eaux s'infiltrant dans la fondation et à éviter la pénétration sous la chaussée des eaux provenant de l'accotement ou de la percolation.

**EMPRISE***[Right of Way]*

Surface occupée par une route et ses dépendances, et incorporée au domaine de la collectivité publique.

**ÉMULSION ANIONIQUE***[Emulsion]*

Émulsion de bitume dans laquelle l'émulsifiant est un savon alcalin d'acides gras : sels de sodium ou de potassium d'un acide organique (résine par exemple).

**ÉMULSION CATIONIQUE***[Emulsion]*

Émulsion de bitume dans laquelle l'émulsifiant est un savon acide. L'émulsion cationique a l'avantage de rendre l'adhésivité indépendante de la nature des matériaux, de l'intensité de la circulation et des conditions atmosphériques au moment de la mise en oeuvre.

**ÉMULSION DE BITUME***[Emulsion]*

Dispersion du bitume en gouttelettes microscopiques dans de l'eau. Durant la cure, l'eau s'évapore et le bitume lie les granulats.

**ENROBAGE***[Mixing]*

Opération qui consiste à envelopper un granulat d'une mince pellicule de liant bitumineux.

**ENROBÉ (ENROBÉ BITUMINEUX)***[Hot-mix ou Cold-mix]*

Mélange d'un granulat et d'un liant bitumineux.

**ENROBÉ À HAUT MODULE***[High Modulus Hot Mix]*

Enrobé bitumineux à haute résistance mis en œuvre comme couche de base en vue de pallier les déficiences de la capacité structurale de la chaussée.

Voir la fiche descriptive CS 3.4.1.

**ENTRAÎNEUR D'AIR**

*[Air-Entraining Agent]*

Adjuvant incorporé au béton frais destiné à produire de fines bulles d'air à l'intérieur du béton pour améliorer sa résistance au gel et aux sels déglaçants.

**ENTRÉE CHARRETIÈRE**

*[Driveway Entrance ou Curb Ramp]*

Dépression dans un trottoir pour permettre le passage des véhicules dans une propriété riveraine.

**ENTRETIEN PRÉVENTIF**

*[Preventive Maintenance]*

Ensemble des types d'intervention permettant de ralentir ou d'interrompre, à ses premiers stades d'apparition, la progression des dégradations d'une chaussée. Ce type d'entretien vise à assurer le maintien de l'état fonctionnel.

**ENTRETIEN CURATIF**

*[Corrective Maintenance]*

Ensemble des types d'intervention permettant de corriger les dégradations ou déficiences de la chaussée qui affectent la sécurité ou le confort au roulement des usagers, les coûts d'entretien ou la durée de vie de la chaussée. Ce type d'entretien inclut également les travaux impliquant la reconstruction partielle de la structure de la chaussée.

**ÉPANDEUR**

*[Spreader]*

Machine pour épandre en dispersant.

**ÉPAUFRURE**

*[Spalling]*

Éclat d'un bord de dalle de béton à la suite d'une contrainte.

**ÉROSION**

*[Erosion]*

Altération du sol et de fragments rocheux sous l'effet de l'écoulement, du vent, de la glace ou de la gravité.

**ESSAI D'OVALISATION**

*[---]*

Essai consistant à mesurer, à différents niveaux d'un matériau, les variations de diamètre dans un trou de carottage, lors du passage d'une charge au voisinage de ce trou.

**ESSAI MARSHALL**

*[Marshall Test]*

Essai de compression exécuté sur un échantillon cylindrique d'un enrobé bitumineux pour en déterminer la stabilité et la déformation.

**ESSAI PROCTOR**

*[Proctor Test]*

Essai permettant d'apprécier l'influence de l'énergie de compactage par rapport à la teneur en eau d'un sol.

**ÉTALONNAGE**

*[Calibration]*

Ensemble des opérations établissant la relation entre les valeurs indiquées par un appareil de mesure et les valeurs connues correspondantes fournies par un étalon de référence homologué.

**ÉTANCHÉITÉ***[Water Tightness]*

Qualité d'un élément de construction qui ne laisse pas passer l'eau.

**ÉTENDUE D'UNE DÉGRADATION***[Degradation Extent]*

Surface ou longueur occupée par un type de dégradation sur un tronçon de chaussée. Trois niveaux d'étendue sont généralement utilisés : **faible**, qui désigne la présence ponctuelle; **moyenne**, qui désigne la présence sur moins de 50% de la surface et; **grande** qui désigne la présence sur plus de 50% de la surface.

**EXPLOITATION***[Operations]*

Ensemble des interventions effectuées pour assurer à la chaussée des conditions d'utilisation répondant aux attentes des usagers.

-F-

**FÀÏENÇAGE***[---]*

Voir Fissure en carrelage.

**FATIGUE***[Fatigue]*

Processus de changement de structure permanent, localisé et progressif, apparaissant dans une matière soumise à des contraintes et à des déformations variables, qui peut aller jusqu'aux craquelures ou à une rupture complète.

**FILLER***[Filler]*

Les termes *finés* et *filler* sont utilisés concurremment, mais *filler* est employé pour désigner des fines destinées à des usages particuliers, notamment lorsqu'il s'agit de constituants de certains liants hydrauliques. Dans la norme 2101 portant sur les granulats, le Ministère des Transports du Québec définit *filler* comme étant un granulat fin dont les dimensions sont comprises entre 0 et 315 µm, le terme *finés* référant à la partie du granulat dont les particules sont de dimensions comprises entre 0 et 80 µm.

**FINES***[Filler]*

Fraction d'un granulat passant le tamis 80 µm.

**FISSURATION***[Cracking]*

Rupture du revêtement selon divers types de fissures. Les types de fissures les plus courantes sont: transversales, longitudinales, latérales, polygonales, de centre et de carrelage.

**FISSURE EN CARRELAGE***[Alligator Cracking]*

Rupture du revêtement sur des surfaces plus ou moins étendues, formant un patron de fissuration à petites mailles polygonales dont la dimension moyenne est de l'ordre de 300 mm ou moins.

**FISSURE DE CENTRE***[Mid-Lane ou Centre line Crack]*

Voir Fissures longitudinales.

Anc. Rupture du revêtement le long de la ligne de centre de la chaussée ou du centre des voies de circulation.

#### FISSURE DE GEL

*[Freeze Cracking]*

Rupture du revêtement générant une fissure active sous l'effet du gel, d'apparence erratique et lézardé ou rectiligne et localisée au centre de la chaussée.

#### FISSURE EN RIVE

*[Edge Cracking]*

Rupture du revêtement en ligne droite ou en arc le long de l'accotement ou de la bordure ou décollement du revêtement le long de la bordure.

#### FISSURE LATÉRALE

*[Edge Cracking]*

Voir Fissure en rive.

Anc. Rupture du revêtement parallèle à l'axe de la route et située en bordure des voies de circulation.

#### FISSURE LONGITUDINALE

*[Longitudinal Cracking]*

Rupture du revêtement relativement parallèle à la direction de la route, hors pistes de roues, excluant les fissures de gel.

Anc. Rupture du revêtement parallèle à l'axe de la route et située dans les pistes de roues.

#### FISSURE EN PISTE DE ROUES

*[Wheel Path Cracking]*

Rupture du revêtement parallèle à la direction de la route et située dans les pistes de roues.

#### FISSURE POLYGONALE

*[Block Cracking]*

Rupture du revêtement formant un patron de fissuration à grandes mailles, de forme relativement carrée, dont la dimension des côtés varie de 0,3 à 3 mètres, couvrant généralement toute la surface de la chaussée.

#### FISSURE TRANSVERSALE

*[Transverse Cracking]*

Rupture du revêtement relativement perpendiculaire à la direction de la route, généralement sur toute la largeur de la chaussée.

#### FLUAGE

*[Creep]*

Déformation très lente des matériaux soumis à une contrainte constante prolongée.

#### FONDATION

*[Sub Base]*

Couches de matériaux granulaires, d'épaisseur définie, et destinées à répartir sur les couches sous-jacentes les charges appliquées par le revêtement.

#### FORAGE

*[Drilling ou Boring]*

Action de creuser un trou au moyen d'un outil spécialisé en vue du

prélèvement d'un échantillon ou d'une mesure physique.

Voir les fiches descriptives AC-01 et AC-02.

## FOSSE

*[Ditch]*

Petite tranchée aménagée dans le terrain bordant le bas du remblai de la route pour permettre l'écoulement des eaux.

## FRACTURATION PAR RÉSONANCE

*[Rubblizing]*

Méthode de démolition consistant à générer des vibrations dans une dalle de béton. Lorsque les vibrations générées s'approchent de la fréquence de résonance du matériau, celui-ci se brise en petits fragments, allant d'environ 50 à 200 mm.

## FRAISAGE

*[Milling ou Cold Planing]*

Désagrégation et enlèvement des matériaux sur une épaisseur déterminée par l'action d'un tambour rotatif muni de dents, de pics ou de couteaux. L'opération s'effectue généralement à froid ou après avoir préalablement chauffé le revêtement.

Voir la fiche descriptive CS 3.1.1.

## FRAISAT

*[Mill]*

Désigne l'enrobé récupéré par un processus de fraisage fournissant des morceaux de tailles différentes.

## FRAISEUSE

*[Milling Machine]*

Équipement de travaux routiers utilisé pour les opérations de fraisage. Aussi planeuse.

-G-

## GÉLIVITÉ

*[Frost Susceptibility]*

Propriété d'un sol susceptible d'être affecté par le gel et le dégel.

## GÉOGRILLE

*[Geogrid]*

Type de géosynthétique présentant de larges ouvertures, tel une grille, utilisé pour la stabilisation du sol et des fondations.

Voir les fiches descriptives CS 3.5.1, CS 4.4.2 et CS 5.3.1.

## GÉOPHONE

*[Geophone]*

Capteur de vibrations sismiques, transformant une oscillation mécanique en signal électrique oscillatoire.

## GÉOPHYSIQUE

*[Geophysics]*

Terme employé communément pour désigner diverses méthodes de prospection qui font appel à des paramètres physiques : champ de gravité terrestre, champ magnétique naturel ou induit, courants électriques naturels ou artificiels (polarisations, potentiels, résistivités), vitesse de propagation d'une onde d'ébranlement

(sismique), thermométrie, radiations infrarouges.

### GÉORADAR

*[Ground Penetrating Radar]*

Radar permettant d'obtenir un graphique en trois dimensions de la couche supérieure du sol, soit environ les premiers mètres.

Voir la fiche descriptive AC - 05.

### GÉOSYNTHÉTIQUE

*[Geosynthetic]*

Matériau synthétique sous forme de textile, de non-tissé, de membrane, de filet, etc., destiné à des travaux d'aménagement des sols. Ils peuvent aussi être utilisés pour améliorer le comportement de la structure de la chaussée.

### GÉOTEXTILE

*[Geotextile]*

Type de géosynthétique produit de fibres fabriquées sous forme d'étoffes de différentes constructions et utilisé en génie civil dans plusieurs variétés dont les suivantes : filtre géotextile; géotextile à revêtement bitumineux; géotextile anti-érosion; géotextile de renforcement; géotextile de stabilisation; géotextile pour protection de membrane.

Voir les fiches descriptives CS 3.3.2, CS 3.5.1, CS 4.4.2, CS 5.1.1, CS 5.2.2 et CS 5.3.1.

### GLISSANCE

*[Slipperiness]*

État d'une chaussée qui offre peu d'adhérence ou de résistance au dérapage.

### GLISSIERE DE SECURITE

*[Guard Rail]*

Barrière construite en bordure de l'accotement d'une route, destinée à maintenir le véhicule sur la chaussée, lorsque celui-ci quitte accidentellement la route.

### GONFLEMENT

*[Swell]*

Augmentation du volume d'un matériau par suite de l'absorption de l'humidité.

### GRANULAT

*[Aggregate]*

Matériau granulaire utilisé dans les fondations de chaussée et dans les matériaux du revêtement.

### GRANULOMÉTRIE

*[Grading]*

Distribution dimensionnelle des grains d'un granulat.

### GRANULOMÉTRIE CONTINUE

*[Continuous Grading]*

Granulométrie caractérisée par une courbe granulométrique qui ne présente pas de palier.

**GRANULOMÉTRIE DISCONTINUE***[Gap Grading]*

Granulométrie caractérisée par une courbe granulométrique présentant un ou plusieurs paliers (absence de certains éléments granulaires).

**GRAVE***[Gravel-Sand]*

Mélange, naturel ou non, à granularité continue, de cailloux, de graviers et de sable, avec parfois des particules plus fines.

**GRAVE LAITIER***[Gravel-Slag Mixture]*

Béton très maigre dont le liant est un laitier granulé additionné d'un faible pourcentage de chaux (1% en poids par rapport au laitier) et dont le dosage en poids est supérieur à 15%.

**GRAVE-BITUME***[Bituminous-Bound Graded Aggregate]*

Grave traitée dans laquelle le liant est du bitume; la grave-bitume est fabriquée dans un poste d'enrobage.

**GRAVIER***[Gravel]*

Selon l'AASHTO, classe granulaire comprenant les grains entre 2 mm et 75 mm (maille carrée).

**-H-****HAUTEUR AU SABLE***[Sand Patch Test]*

Méthode de caractérisation d'une des composantes de l'adhérence par la mesure de la macro-texture des revêtements permettant ainsi d'en déduire l'adhérence.

Voir la fiche descriptive AA - 01.

**-I-****INDICE DE CONDITION***[Condition index]*

Mesure du niveau de détérioration de la chaussée évaluée par différents facteurs comme le confort au roulement, la capacité structurale, la dégradation de surface, le trafic, etc.

**INDICE DE GEL***[Freezing index]*

Indice obtenu en additionnant toutes les températures quotidiennes moyennes de l'air en dessous de 0°C durant l'année. Cet indice sert à caractériser la rigueur d'un hiver.

**INDICE DES VIDES***[Void Ratio]*

Rapport entre le volume des vides et le volume des grains solides.

**INDICE PORTANT CALIFORNIEN***[California Bearing Ratio (CBR)]*

Indice exprimant la résistance d'une surface. Le CBR est le rapport de la force requise pour faire pénétrer un

piston circulaire de 19,4 cm<sup>2</sup> à une vitesse constante de 1,27 mm/min divisée par la force requise pour la même opération dans un matériau de pierre concassée; Le rapport est normalement calculé à 2,5 mm de pénétration.

### INERTIE

*[Inertia]*

Phénomène général s'opposant à toute variation de vitesse ou de trajectoire libre d'un corps en mouvement.

### INFILTRATION

*[Infiltration]*

Passage de l'eau à travers la surface du sol (pénétration dans le sol) et mouvement descendant de l'eau dans la zone non saturée, jusqu'à la zone saturée ou non.

### INFRA-ROUGE THERMIQUE

*[Infra-Red Radiation]*

Région du spectre de rayonnement électromagnétique comprenant les longueurs d'ondes de 3 à 1 000 microns environ.

### INFRASTRUCTURE

*[Infrastructure]*

Installation publique (routes, ponts, rues, conduites d'eau, ports, etc.) servant à fournir des services essentiels qui accroissent la capacité de production de l'économie.

### INFRASTRUCTURE DE CHAUSSÉE

*[Sub-Grade]*

Sol ou remblai sur lequel repose la structure de la chaussée.

### INJECTION

*[Injection]*

Remplissage des vides d'un milieu poreux ou fissuré par un produit liquide qui se solidifie au bout d'un certain temps.

### INTERSECTION

*[Junction]*

Lieu où se rencontrent deux ou plusieurs routes, quels que soient le ou les angles des axes de ces routes.

### INTERURBAIN

*[Intercity]*

Se dit d'une route qui relie deux ou plusieurs villes.

### IRI (INDICE DE RUGOSITE INTERNATIONALE)

*[International Roughness Index]*

Unité internationale de mesure normalisée qui sert à calculer les débattements, en mètres, que la suspension d'une voiture subit lorsqu'elle parcourt un kilomètre à une vitesse de 80 km/h. Il est à noter que plus l'IRI est élevé, plus la chaussée est cahoteuse.

### ISOLANT THERMIQUE

*[Insulating Material]*

Matériau caractérisé par une faible conductivité thermique.

Voir les fiches descriptives CS 5.2.1 et CS 5.2.2.

**-J-****JAUGE***[Gauge]*

Instrument destiné à mesurer, à vérifier, à contrôler ou à repérer une grandeur physique, telle que longueur, capacité, pression, déformation, niveau.

**JOINT DE CONSTRUCTION***[Construction Joint]*

Coupure aménagée dans une dalle (ou autres ouvrages) de béton lors de l'interruption de la séquence de coulage sur un chantier.

**JOINT DE DILATATION***[Expansion Joint]*

Dispositif placé entre deux éléments de construction pour permettre les déplacements relatifs, dus aux variations de température.

**-L-****LAITIER***[Slag]*

Sous-produit de la fabrication de la fonte sortant liquide du haut-fourneau; il peut être refroidi en masse plus ou moins lentement, puis concassé, ou être granulé par refroidissement brutal en présence d'eau. Le laitier présente des propriétés hydrauliques qui se manifestent essentiellement en fonction de la surface spécifique (d'où l'intérêt de la granulation), mais qui sont accélérées par la présence de chaux libre.

**LENTILLE DE GLACE***[Ice Lens]*

Masse de glace formant une lamelle parallèle à la surface du sol. Les lentilles peuvent être extrêmement minces, ou présenter une épaisseur atteignant 10 m.

**LEZARDE***[Longitudinal Meander Crack]*

Voir Fissures de gel.

Anc. Rupture du revêtement suivant un tracé irrégulier, sans patron défini.

**LIANT***[Binder]*

Substance qui enrobe et lie entre eux les composants d'un matériau hétérogène de manière à lui conférer de la cohésion.

**LIANT BITUMINEUX***[Bituminous Binder]*

Bitumes et produits dérivés (émulsion, bitume moussé cut-backs) utilisés pour lier des granulats en vue de constituer un matériau routier dont les propriétés mécaniques et la tenue à l'eau sont améliorées.

**LIANT D'ACCROCHAGE***[Bituminous Binder]*

Bitume destiné à solidariser deux couches de matériaux.

**LIANT HYDRAULIQUE***[Hydraulic Binder]*

Ensemble de matériaux cimentaires (ciment Portland, pouzzolanes, laitiers,

chaux, etc.) permettant de lier des granulats en vue de constituer un matériau routier dont les propriétés mécaniques et la tenue à l'eau sont améliorées.

**-M-**

**MACRO-TEXTURE**

*[Macrotecture]*

État de surface d'un revêtement traduisant la rugosité dans la gamme des longueurs d'onde comprises entre 50 et 0,5 mm.

**MALAXEUR DE TYPE « PUGMILL »**

*[Pugmill]*

Malaxeur dans lequel les ingrédients du mélange sont versés sans interruption et à partir duquel le produit mélangé est déchargé dans un débit continu.

**MATÉRIAU**

*[Material]*

Toute matière ou tout produit, manufacturé ou non, utilisé pour les infrastructures de transport.

**MATÉRIAU GRANULAIRE**

*[Granular Material]*

Voir granulat.

**MÉLANGE BITUMINEUX**

*[Asphalt Paving Mix]*

Voir Enrobé bitumineux.

**MICRO-SISMIQUE**

*[Microseismic]*

Branche de la géophysique étudiant les séismes de très faibles intensités. Par extension, méthode d'auscultation des ouvrages de génie civil où la réflexion d'une onde de choc induite est étudiée.

Voir la fiche descriptive AC - 06.

**MICRO-TEXTURE**

*[Micro texture]*

État de surface d'un revêtement traduisant la rugosité dans la gamme des longueurs d'onde inférieures à 0,5 mm.

**MISE EN OEUVRE**

*[Implementation]*

Ensemble des opérations de mise en place d'un ou plusieurs matériaux routiers en vue d'une application particulière au niveau de la chaussée.

**MODULE D'ÉLASTICITÉ**

*[Young's Modulus of Elasticity]*

Pour des matériaux élastiques, rapport établi dans le sens de la longueur entre la variation de contrainte et la variation de déformation, lorsqu'ils sont soumis à des efforts de traction ou de compression. Il est représenté par le symbole E.

**MORTIER**

*[Mortar]*

Liant obtenu par un mélange d'eau, de sable, de ciment ou de chaux.

**MORTIER BITUMINEUX***[Bituminous Mortar]*

Mélange d'un granulat fin avec un liant bitumineux.

**MOUTON***[Drop Hammer]*

Machine à fonder par battage dans laquelle la masse frappante agit par gravité.

-N-

**NAPPE PHRÉATIQUE***[Water Table]*

Nappe aquifère superficielle dans le cas où aucune couche imperméable ne s'interpose entre elle et la surface du sol.

**NID-DE-POULE***[Pothole]*

Désagrégation localisée du revêtement sur toute son épaisseur formant des trous de forme généralement arrondie, au contour bien défini, de taille et de profondeur variable.

**NIVEAU DE SERVICE***[Level of Service]*

Mesure qualitative du service rendu à l'utilisateur de la route en relation avec ses éléments géométriques, conditionnée par les facteurs de trafic, de climat, de sécurité, de confort, de commodité de conduite et des coûts d'entretien.

**NIVEAU PROJET***[Project Level]*

Qualifie une intervention précise sur un tronçon ou une section de tronçon de route.

**NIVEAU RÉSEAU***[Network Level]*

Qualifie une intervention de type macroscopique sur l'ensemble d'un réseau routier.

**NORME***[Standard]*

Spécification technique ou autre document accessible au public, établi avec la coopération et le consensus ou l'approbation générale de toutes les parties intéressées, fondé sur les résultats conjugués de la science, de la technologie et de l'expérience, visant à l'avantage optimal de la communauté dans son ensemble et approuvé par un organisme qualifié sur le plan national, régional ou international.

-O-

**ORNIÈRE***[Rut]*

Dépression longitudinale située dans les pistes de roues et causée par le passage des véhicules. On distingue généralement les ornières à faible rayon des ornières à grand rayon.

-P-

**PAVÉ***[Paving Block ou Paving Stone]*

Bloc de pierre ou de béton préfabriqué de dimensions régulières destiné au revêtement des chaussées.

**PELADE***[Peeling]*

Arrachement, par plaques, de la couche de surface.

**PENDULE DE FROTTEMENT, ESSAI***[British Pendulum Test]*

Essai consistant à laisser tomber un pendule, muni à son extrémité d'un patin de caoutchouc, qui frotte sur une surface dont on désire évaluer la friction.

Voir la fiche descriptive AA - 02.

**PÉNÉTROMÈTRE DYNAMIQUE À CÔNE***[DCP: Dynamic Cone Penetrometer]*

Mesure la pénétration d'une pointe conique battue dans un sol ou une couche de matériaux granulaire par un mouton.

**PÉNÉTROMÈTRE STATIQUE À CÔNE***[SCP: Static Cone Penetrometer]*

Mesure la pénétration d'une pointe conique enfoncée à vitesse constante dans un sol ou une couche de matériaux granulaire.

**PERCOLATION***[Seepage]*

Mouvement laminaire d'un fluide, notamment de l'eau, dans un milieu poreux saturé. À la différence de l'infiltration, cet écoulement peut avoir une composante horizontale.

**PERFORMANCE (COMPORTEMENT)***[Performance]*

Mesure de l'évolution dans le temps du comportement d'un ouvrage ou de l'une de ses composantes. Le comportement de la chaussée est exprimé en fonction de sa réponse dans le temps aux critères retenus par rapport à l'usager (sécurité, confort, économie).

**PERMÉABILITÉ***[Permeability]*

Aptitude d'un sol ou d'une roche à se laisser pénétrer par l'air, l'eau ou les contaminants.

**PERRÉ***[Facing of Embankment]*

Revêtement en pierre pour protéger les abords d'un talus, d'un pont, d'une rivière etc.

**PIERRE CONCASSÉE***[Crushed Stone]*

Matériau obtenu par fragmentation des roches ou des minéraux par des agents artificiels. Elle possède sensiblement les mêmes caractéristiques que le gravier.

**PISTE CYCLABLE**

[*Bicycle Path*]

Voie aménagée pour la circulation exclusive des bicyclettes.

**PLANIMÉTRIE**

[*Planimetric Representation*]

Représentation cartographique des éléments topographiques à l'exclusion du relief.

**POIDS LOURD**

[*Heavy Weight Truck*]

Véhicule motorisé servant au transport de marchandises dont la masse totale en charge est supérieure à 15 t.

**POLISSAGE**

[*Polishing*]

Diminution de la rugosité de la surface d'un granulat sous l'action combinée de la circulation, de l'eau et des poussières abrasives.

**POMPAGE**

[*Pumping*]

Remontée, sous compactage, de l'eau, des  fines  ou du liant à la surface de la chaussée.

**PONCEAU**

[*Culvert*]

Pont de petites dimensions ou section de conduite de grandes dimensions permettant de laisser passer un ruisseau ou une petite voie de circulation sous une route.

**PONT**

[*Bridge*]

Ouvrage permettant à une voie de communication de franchir un obstacle naturel ou une autre voie de communication.

**POROSITÉ**

[*Porosity*]

Volume des vides du sol exprimé en pourcentage du volume total.

**PORTANCE**

[*Bearing Capacity*]

Voir Capacité structurale.

**POUTRE DE BENKELMAN**

[*Benkelman Beam*]

Défectomètre statique composé d'une poutre à balancier et d'une base de référence.

Voir la fiche descriptive AP - 03.

**PROFIL LONGITUDINAL**

[*Longitudinal Section*]

Coupe longitudinale d'une chaussée.

**PROFIL TRANSVERSAL**

[*Cross Section*]

Coupe transversale d'une chaussée.

**PROFILOGRAPHE**

[*Profilograph*]

Dispositif qui amplifie et enregistre le mouvement d'un palpeur pour l'étude des ondulations ou du profil d'une surface, en l'occurrence une chaussée.

**PROFILOMÈTRE***[Profilometer]*

Appareil destiné à mesurer l'écart entre le profil moyen d'une chaussée et son profil réel, c'est-à-dire à apprécier le confort de l'utilisateur.

Voir la fiche descriptive AU - 02.

**PUISARD***[Catch-Basin]*

Élément du système de drainage, avec grille de surface et bassin de retenue, captant l'eau de ruissellement et acheminant celle-ci à la conduite d'égout ou au fossé.

**PUITS D'EXPLORATION***[Investigation Pit]*

Excavation peu profonde permettant d'échantillonner et d'observer les différentes couches d'une structure de chaussée.

Voir la fiche descriptive AC - 03.

**PULVÉRISATION***[Pulverisation]*

Voir Décohésionnement.

**-Q-****-R-****RAPIEÇAGE***[Patching]*

Réparation ponctuelle de la surface d'un revêtement au moyen d'enrobés bitumineux.

**RECHARGEMENT***[Gravelling]*

Opération consistant à placer une nouvelle couche de granulats sur une chaussée existante.

Voir la fiche descriptive CS 4.4.1.

**RECONSTRUCTION***[Reconstruction]*

Intervention qui implique l'excavation et le remplacement complet de la structure de la chaussée. Elle peut également inclure des interventions permettant d'améliorer les propriétés des matériaux d'une épaisseur donnée de la structure. La reconstruction peut être partielle si elle implique le remplacement d'une partie de la structure de la chaussée.

**RECYCLAGE***[Recycling]*

Utilisation multiple, répétée d'un matériau ou d'un élément de construction, le cas échéant après réalisation d'un traitement.

**RECYCLAGE À FROID***[Cold-Recycling]*

Recyclage d'un revêtement en enrobé bitumineux existant par fraisage et

enrobage à froid en vue de constituer une nouvelle couche de base.

Voir la fiche descriptive CS 3.2.2.

### RECYCLAGE À CHAUD

*[Hot-Recycling]*

Voir Thermorégénération.

### RÉFECTION

*[Reconditioning]*

Travaux d'amélioration effectués à une chaussée afin de la remettre dans un meilleur état.

### REGARD D'ACCES

*[Manhole]*

Puits aménagé au-dessus d'une conduite d'eau, d'égout, d'utilités publiques souterraines pour faciliter l'entretien et la surveillance de ces infrastructures.

### RÉHABILITATION

*[Rehabilitation]*

Remise en état aussi parfaite que possible d'un ouvrage afin d'augmenter sa durée de vie.

### RELEVÉ

*[Survey]*

Détermination de positions de points par des méthodes ou procédés topographiques.

Voir les fiches descriptives AS - 01 à AS - 03.

### REMBLAI

*[Backfill]*

Matériaux provenant des déblais, des excavations, des fossés de décharge ou des bancs d'emprunt et placés sous la ligne de l'infrastructure.

### REMONTÉE DE FISSURE

*[Reflective Cracking]*

Réapparition des fissures selon le même patron de fissuration qu'avant les travaux suite à une réhabilitation de chaussée, tel un resurfaçage.

Voir aussi Anti-remontée des fissures.

### RENFORCEMENT

*[Reinforcing]*

Remise en état d'une chaussée dans le but de hausser à un niveau tel qu'elle puisse supporter le trafic qui lui est imposé sans se déformer de façon exagérée.

Voir les fiches descriptives CS 3.5.1, CS 4.4.2, CS 5.3.1 et CS 5.3.2.

### REPROFILAGE

*[Reshaping]*

Réparation de chaussée visant soit à lui restituer son profil original, soit à lui donner un profil amélioré.

### RÉSEAU ROUTIER

*[Road Network]*

Ensemble des routes aménagées et entretenues par l'administration publique pour l'utilisation au profit du public.

**RÉSEAUX TECHNIQUES URBAINS***[Urban Public Utilities]*

Ensemble des réseaux d'énergie (gaz, électricité, vapeur, etc.) et de télécommunication (téléphone, câblodistribution, etc.), et de leurs composantes (conduites, conduits de massifs, regards, puits d'accès, chambres, etc.) enfouis d'emprise de la chaussée.

**RESSUAGE***[Bleeding]*

Remontée de bitume à la surface du revêtement, accentuée dans les piste de roues.

**RÉSURFAÇAGE***[Overlay ou Repaving]*

Mise en oeuvre d'un enrobé bitumineux à la surface d'un revêtement existant.

**RETRAIT DE SÉCHAGE***[Drying Shrinkage]*

Diminution de volume d'un matériau par suite de dessiccation ou autre cause semblable.

**RETRAIT THERMIQUE***[Thermal Contraction]*

Contraction d'un matériau produite à la suite d'un refroidissement.

**REVÊTEMENT***[Wearing Base ou Wearing Course]*

Ensembles des couches d'enrobés bitumineux constituant la surface de la structure de chaussée et permettant d'assurer un uni acceptable, de contrôler l'érosion et de contribuer à

répartir les charges. Le revêtement est généralement constitué d'une couche de base et d'une couche de surface.

**REVÊTEMENT À ENROBÉ OUVERT***[Porous Asphalt]*

Revêtement constitué d'un matériau à forte teneur en vides.

Voir aussi Revêtement drainant.

Voir la fiche descriptive CS 2.2.2.

**REVÊTEMENT ANTIBRUIT***[Noise Reducing Asphalt Surfacing]*

Revêtement d'une épaisseur allant de 30 à 50 mm.

Voir la fiche descriptive CS 2.4.1.

**REVÊTEMENT DRAINANT***[Porous Asphalt Surfacing]*

Revêtement mince caractérisé par une haute teneur en vides communicants et utilisé en vue de la réduction des projections d'eau.

Voir aussi Revêtement à enrobé ouvert.

Voir la fiche descriptive CS 2.4.2.

**REVÊTEMENT MINCÉ***[Thin Surfacing]*

Revêtement d'une épaisseur allant de 30 à 50 mm.

Voir la fiche descriptive CS 2.3.3.

**REVÊTEMENT TRÈS MINCE***[Very Thin Surfacing]*

Revêtement de faible épaisseur allant 15 à 30 mm.

Voir la fiche descriptive CS 2.3.2.

#### REVÊTEMENT ULTRA-MINCE

*[Ultra Thin Surfacing]*

Revêtement de faible épaisseur allant de 10 à 15 mm.

Voir les fiches descriptives CS 2.2.1 et CS 2.3.1.

#### RIVE

*[Edge]*

Portion ou bande qui borde une chaussée.

#### RIVERAIN

*[Frontage Resident]*

Se dit de tout propriétaire ou occupant possédant une frontière directe sur l'emprise de la route.

#### ROND-POINT

*[Traffic Circle]*

Voir carrefour giratoire.

#### ROULEMETRE «TYPE REPONSE»

*[Response Type Road Meter]*

Appareil utilisé pour estimer le confort au roulement d'une chaussée en analysant les mouvements verticaux de la réponse d'un véhicule circulant à vitesse constante.

#### ROUTE

*[Road]*

Voie de communication large et fréquentée, de première importance par

opposition au chemin, reliant deux ou plusieurs agglomérations.

#### ROUTE DE CONTOURNEMENT

*[Bypass]*

Route qui permet de contourner les agglomérations. Aussi route de ceinture.

#### ROUTE DE CEINTURE

*[Bypass]*

Voire Route de contournement.

#### ROUTE DE DESSERTE

*[---]*

Route adjacente à une autoroute ayant pour essentiel la desserte des municipalités, propriétés, commerces ou parcelles riveraines.

#### ROUTE SECONDAIRE

*[Secondary Road]*

Route de moindre importance que celle qui sert de route de référence.

#### RUE

*[Street]*

Voie de circulation destinée au trafic des véhicules en zone urbaine.

#### RUGOSITE

*[Roughness]*

Caractéristique d'une surface qui présente des aspérités permettant des meilleures conditions de contact avec les pneus. À ne pas confondre avec l'IRI.

**RUPTURE DE L'ÉMULSION***[Emulsion Breaking]*

Séparation irréversible des deux phases d'une émulsion par coalescence (ou coagulation) des globules. La rupture des émulsions de bitume se produit notamment : - pour les émulsions anioniques par évaporation, - pour les émulsions cationiques par réaction de l'émulsifiant sur le granulat.

**-S-****SABLE***[Sand]*

Selon l'AASHTO, classe granulaire comprenant les grains entre 75 µm et 2 mm.

**SABLE FIN***[Fine Sand]*

Selon l'AASHTO, sable comprenant les grains entre 75 µm et 425 µm.

**SABLE GROSSIER***[Coarse Sand]*

Selon l'AASHTO, sable comprenant les grains entre 425 µm et 2 mm.

**SCARIFICATION***[Scarification]*

Opération qui consiste à ameublir la surface d'une chaussée.

**SCELLEMENT DE FISSURES***[Crack Sealing]*

Mise en place d'un produit de scellement dans les fissures et les joints

en vue de prévenir l'infiltration de l'eau, des fondants et des autres matériaux indésirables.

Voir la fiche descriptive CS 1.1.1.

**SÉGRÉGATION***[Segregation]*

Séparation indésirable de certaines fractions d'un granulat, d'un enrobé ou d'un béton, provoquée par un traitement mécanique (par ex. mise en tas, transport en camion, ou mise en oeuvre).

**SÉVÉRITÉ D'UNE DÉGRADATION***[---]*

Stade d'évolution d'une dégradation. Trois niveaux de sévérité sont généralement utilisés : **faible**, qui désigne le stade initial de la dégradation; **moyenne**, où la dégradation est facilement perceptible et continue, et **majeure**, où la dégradation est accentuée et affecte significativement la fonction de la chaussée.

**SIGNALISATION***[Signalling]*

Ensemble des indications présentées par des feux de circulation ou des tableaux et auxquelles le conducteur doit se conformer pour qu'il circule en toute sécurité.

**SILT***[Silt]*

Selon l'AASHTO, classe granulaire comprenant les grains entre 2 µm et 80 µm (maille carrée). On utilise parfois le terme limon.

**SOL GÉLIF***[Frost-Susceptible Soil]*

Sol dans lequel se forme de la glace de ségrégation (lentilles) causant des soulèvements lorsque les conditions d'apport d'eau et de basses températures sont suffisantes et persistantes.

Le sol gélif peut subir des effets d'affaissement au moment du dégel.

**SOL SUPPORT***[Sub-soil ou Sub-grade]*

Voir Infrastructure de chaussée.

**SOULÈVEMENT DIFFÉRENTIEL***[Distortion]*

Écart de soulèvement entre deux sections adjacentes d'une chaussée. Cet écart peut être causé par le gel ou des tassements des matériaux de remblayage.

**SOUS-FONDATION***[---]*

Couche de matériaux granulaire placée sur le sol-support.

**STABILISATION***[Stabilization]*

Opération par laquelle un matériau granulaire de fondation ou un sol sont traités au moyen d'un liant en vue de constituer un matériau dont les propriétés mécaniques et la tenue à l'eau sont améliorées.

Voir les fiches descriptives CS 4.2.1 à CS 4.2.6.

**STRATIGRAPHIE***[Stratigraphy]*

Branche de la géologie qui étudie l'ordre des couches de roches constituant la croûte terrestre, par extension les matériaux constituant les couches de la structure d'une chaussée.

**STRUCTURE DE CHAUSSÉE***[Pavement structure]*

Ensemble des couches de matériaux mis en place sur l'infrastructure de la chaussée et destiné à assurer la répartition des charges du trafic sur cette dernière.

**SURFACE DE ROULEMENT***[Road Surface]*

Voir Revêtement.

-T-

**TALUS***[Embankment]*

Partie de la chaussée comprise entre l'accotement et le fossé.

**TAMIS***[Sieve]*

Appareil généralement circulaire formé d'un cadre en bois ou en métal et d'un treillage à mailles carrées utilisé pour classer granulométriquement ou sasser du sable, des granulats, du ciment, des échantillons de sol, etc.

**TASSEMENT**

[*Settlement*]

Diminution de volume d'un terrain sous l'effet d'une surcharge (ou de vibrations), par expulsion d'eau interstitielle ou réarrangement de sa texture. Les tassements peuvent avoir de multiples causes telles que : fondations insuffisantes, surcharges excessives, affouillement du terrain par les eaux, etc.

Voir aussi Consolidation.

**TENEUR EN EAU**

[*Water content*]

Quantité d'eau contenue dans un sol exprimé en pourcentage de la masse sèche de ce sol.

**TERRAIN NATUREL**

[*Natural Ground*]

Surface du terrain d'un chantier avant le commencement des travaux.

**TERRASSEMENT**

[*Earthwork*]

L'ensemble des ouvrages exécutés pour donner à la route la forme déterminée par les plans et profil en long et en travers jusqu'à l'élévation de la ligne d'infrastructure de chaussée.

**TERRE-PLEIN CENTRAL**

[*Median Strip ou Main Strip*]

Partie de la plate-forme comprise entre les voies d'une route à chaussées séparées affectées à des sens de circulation opposés.

**TERRE-PLEIN LATERAL**

[*---*]

Espace aménagé entre la voie extérieure et la limite de l'emprise de la route.

**TEXTURE DE SURFACE**

[*Surface Texture*]

État ou fini de la surface du revêtement qui permet d'assurer l'adhérence des pneus des véhicules.

**THEODOLITE**

[*Transit Theodolite*]

Appareil, instrument de visée muni d'une lunette, qui sert en topométrie à mesurer les angles horizontaux et verticaux, à lever les plans.

**THERMOGRAPHIE**

[*Thermography*]

Technique permettant d'obtenir une image de la distribution des températures de la couche superficielle d'un corps, par extension du revêtement d'une chaussée.

Voir la fiche descriptive AC - 04.

**THERMORAPIÉÇAGE**

Voir Thermorégénération localisée

**THERMOREGENERATION**

[*Hot In-Place Asphalt Recycling*]

Recyclage d'une épaisseur variable du revêtement existant et restauration du profil de la surface par fraisage à chaud.

Voir la fiche descriptive CS 3.2.1.

**THERMOREGENERATION LOCALISEE***[Localised Hot In-Place Recycling]*

Recyclage à chaud localisé du revêtement par fraisage en place et régénération des propriétés du matériau et du profil de la surface.

Voir la fiche descriptive CS 1.2.1.

**TOPOGRAPHIE***[Surveying ou Topography]*

Ensemble des observations concernant, à un moment donné, la position planimétrique et altimétrique, la forme, les dimensions et l'identification des éléments concrets fixes et durables existant à la surface du sol ou souterrains.

**TRAFIC***[Traffic]*

Mesure du nombre de véhicules, de tous genres, qui circulent sur la chaussée.

**TRAFIC LOURD***[Heavy Traffic]*

Mesure du nombre de véhicules lourds qui circulent sur la chaussée.

**TRAITEMENT DE SURFACE***[Surface Treatment ou Chip Seal]*

Revêtement de faible épaisseur constitué d'une couche de granulat en place par un bitume de support.

Voir les fiches descriptive CS 2.1.1 et CS 2.1.2.

**TRAITEMENT DES SOLS***[Soil Stabilisation]*

Opération qui consiste à améliorer les caractéristiques d'un sol en le mélangeant avec un agent stabilisateur.

Voir la fiche descriptive CS 5.3.2.

**TRANCHÉE***[Trench ou Utility Cut]*

Excavation relativement longue et étroite destinée à la pose d'une conduite souterraine et à la construction de fondation.

Voir aussi Coupe.

**TRANSITION***[---]*

Technique de construction utilisée pour éliminer les changements brusques dans le comportement d'une chaussée lors du passage d'un type sol ou de structure à un autre.

**TROTTOIR***[Sidewalk]*

Partie latérale surélevée d'une route, d'une place, généralement munie d'une bordure, et réservée à la circulation des piétons.

-U-

**ULTRASONS***[Ultrasound Waves]*

Vibrations acoustiques de haute fréquence (supérieure à 20 000 Hz) qui se propagent bien dans les liquides et

se réfléchissent partiellement sur les surfaces de discontinuité.

## UNI

*[Ride quality or evenness]*

Qualité de la surface d'un revêtement reflétant la présence de déformations transversales, d'ondulations longitudinales et d'autres types de dégradations qui affectent le confort au roulement des usagers.

Voir aussi IRI.

**-V-**

## VERGLAS

*[Black Ice]*

Mince film de glace transparente, presque invisible sur la chaussée, qui provient de la condensation d'humidité, d'un redoux suivi de gel ou d'une pluie fine.

## VIEILLISSEMENT DU BITUME

*[Ageing ou Weathering]*

Perte de cohésion et de souplesse d'un liant bitumineux attribuable à l'oxydation et à l'évaporation des huiles qu'il contenait originalement. Ce vieillissement facilite la détérioration du revêtement qui devient fragile, perméable à l'eau et susceptible de se désagréger.

## VOIE DE CIRCULATION

*[Traffic Lane]*

Partie ou bande de chaussée délimitée de part et d'autre par des lignes continues ou discontinues, tracées longitudinalement à la route, dont la

largeur est suffisante pour permettre le passage d'une file de véhicules avec la latitude de légers déplacements latéraux.

## VOIRIE

*[Roadways]*

Ensemble des routes, rues et chemins, places, passages, etc. entretenues par l'administration publique.

**-W-X-Y-**

**-Z-**

## ZONE RURALE

*[Rural Zone]*

Ensemble de terrains municipaux situés hors du périmètre d'agglomération.

## ZONE URBAINE

*[Urban Zone]*

Partie de territoire où l'occupation et l'utilisation du sol revêtent un caractère urbain.

## Références

Les ouvrages suivants ont servi de références à l'élaboration de ce glossaire.

Dictionnaire de l'industrie routière. Association pour la formation dans l'industrie routière (AFIR) et Jacques Choppy. [Paris], Éd. Eyrolles, 1994, 103 p. ISBN 2-212-00864-3.

Guide de construction et d'entretien des chaussées. Association québécoise du transport et des routes (AQTR), 1990, 394 p. ISBN 2-9801858-0-9

Manuel d'identification des dégradations des chaussées souples, 1<sup>ère</sup> éd. Ministère des transports du Québec (MTQ), 1993, 44 p. ISBN 2-550-27480-6

Manuel d'identification des dégradations des chaussées souples, 2<sup>ème</sup> éd. Ministère des transports du Québec (MTQ) en collaboration avec le CERIU, l'AQTR et l'AIMQ, 2002, 55 p. ISBN 2-551-21654-0

Guide de gestion routière. Association des routes et transports du Canada - Comité de gestion routière, 1977, Ed. Association québécoise du transport et des routes.

Dictionnaire technique des routes. Association mondiale de la route (AIPCR/PIARC), 1992, 648 p. ISBN 2-84060-000-5

Norme - Ouvrages routiers, Tome 2 - Construction routière, Notes générales, 2. Lexique, du Ministère des Transports du Québec (MTQ), 1993, ISBN 2-551-15910-5

Le grand dictionnaire terminologique. (<http://www.granddictionnaire.com/>), de l'Office de la langue française du Québec (OLF)

## DICTIONNAIRE TECHNIQUE ANGLAIS-FRANÇAIS

Terme anglais	Terme français
AASHTO	AASHTO
Abrasion	Abrasion
Absorption	Absorption
Acceleration	Accélération
Accelerometer	Accéléromètre
Adhesive	Adhésif
Adjuvant	Adjuvant
Adsorption	Adsorption
Ageing	Vieillessement du bitume
Agglomeration	Agglomération
Aggregate	Agrégat ou Granulat
Aggressivity	Agressivité
Air-Entraining Agent	Entraîneur d'air
Alligator Cracking	Faïençage, Carrelage ou Fissure en carrelage
Altimetry	Altimétrie
Amplitude	Amplitude
Anchor	Ancrage
Angularity	Angularité
Artery	Artère
Asphalt	Bitume
Asphalt Concrete	Béton bitumineux ou Enrobé bitumineux
Asphalt Paving Mix	Mélange bitumineux
ASTM	ASTM
Axle Load	Charge axiale
Backfill	Remblai
Ballast	Ballast
Base Course	Couche de base
Bearing Capacity	Portance ou Capacité structurale
Benkelman Beam	Poutre de Benkelman ou Défectomètre statique
Bicycle Path	Piste cyclable
Binder	Liant
Bitumen	Bitume
Bituminous Binder	Liant bitumineux
Bituminous Mortar	Mortier bitumineux
Bituminous-Bound Graded Aggregate	Grave-bitume
Black Ice	Verglas
Bleeding	Ressuage
Block Cracking	Fissure polygonale
Block Pavement	Chaussée en pavés
Boring	Forage
Boulevard	Boulevard

Terme anglais	Terme français
Bridge	Pont
British Pendulum Test	Essai du pendule de frottement
Bypass	Route de contournement ou de ceinture
Calibration	Étalonnage
California Bearing Ratio (CBR)	Indice portant californien
Capillarity	Capillarité
Casing	Coffrage
Catch-Basin	Puisard
Cement	Ciment
Cement Concrete	Béton de ciment
Centre Line Crack	Fissure de centre
Chip Seal	Traitement de surface
Circulation	Circulation
Clay	Argile
Coarse Sand	Sable grossier
Cohesion	Cohésion
Cold Milling	Fraisage à froid
Cold Planing	Fraisage à chaud
Cold-Mix	Enrobé à froid
Cold-Recycling	Recyclage à froid
Compaction	Compactage
Composite Pavement	Chaussée mixte
Composition	Composition
Concrete	Béton
Condition Index	Indice de condition
Consolidation	Consolidation
Construction	Construction
Construction Joint	Joint de construction
Continuous Grading	Granulométrie continue
Corrective Maintenance	Entretien curatif
Crack Sealing	Scellement de fissures
Cracking	Fissuration
Creep	Fluage
Cross Section	Profil transversal
Crushed Stone	Pierre concassée
Crusher	Concasseur
Culvert	Ponceau
Curb	Bordure
Curb & Gutter	Bordure-caniveau
Curb Ramp	Entrée charretière
Curing	Cure
Cutting	Déblai
Deficiency	Déficience
Deflection	Déflexion
Deflectometer	Défectomètre
Degradation Extent	Étendue d'une dégradation

Terme anglais	Terme français
Delamination	Délaminage
Depression	Dépression
Deviation	Déviation
Difference of Level	Dénivellation
Dipstick™	Dipstick™
Disintegration	Désagrégation
Distortion	Soulèvement différentiel
Distress	Dégradation
Ditch	Fossé
Drainage	Drainage
Draining Edge Screen	Écran de rive drainant
Drilling	Forage
Driveway Entrance	Entrée charretière
Drop Hammer	Mouton
Drop-Off	Affaissement
Drying	Dessiccation
Drying Shrinkage	Retrait de séchage
Durability	Durabilité
Dynaflect™	Défectomètre à masse Vibrante
Dynamic Cone Penetrometer (DCP)	Pénétromètre dynamique à cône
Earthwork	Terrassement
Edge	Rive
Edge Cracking	Fissure en rive ou Fissure latérale
Embankment	Talus
Emulsion	Emulsion de bitume
Emulsion Breaking	Rupture de l'émulsion
Emulsion Curing	Cure de l'émulsion
Erosion	Erosion
ESAL (Equivalent Single Axle Load)	ÉCAS (Équivalent de Charge Axiale Simple)
Evenness	Confort au roulement ou Uni
Expansion Joint	Joint de dilatation
Facing of Embankment	Perré
Falling Weight Deflectometer (FWD)	Défectomètre à masse tombante
Fatigue	Fatigue
Filler	Filler ou Fines
Fine Sand	Sable fin
Flexible Pavement	Chaussée souple
Freeze Cracking	Fissure de gel
Freezing Index	Indice de gel
Friction Coefficient	Coefficient de frottement
Frontage Resident	Riverain
Frost Susceptibility	Gélivité
Frost-Susceptible Soil	Sol gélif
Gap Grading	Granulométrie discontinue
Gauge	Jauge
Geogrid	Géogrille

Terme anglais	Terme français
Geophone	Géophone
Geophysic	Géophysique
Geosynthetic	Géosynthétique
Geotextile	Géotextile
Geotextile Filter Course	Couche anti-contaminante
Grading	Granulométrie
Granular Material	Matériau granulaire
Gravel	Gravier
Gravelling	Rechargement
Gravel-Sand	Grave
Gravel-Slag Mixture	Grave laitier
Grip	Adhérence
Ground Penetrating Radar	Géoradar
Grout	Coulis de ciment
Guard Rail	Glissière de sécurité
Gulley	Avaloir
Gutter	Caniveau
Heavy Traffic	Trafic lourd
Heavy Weight Truck	Poids Lourd
High Modulus Hot Mix	Enrobé à haut module
Highway	Autoroute
Hot In-Place Asphalt Recycling	Thermorégénération
Hot-mix	Enrobé à chaud
Hot-Recycling	Recyclage à chaud
Hydraulic Binder	Liant hydraulique
Ice Lens	Lentille de glace
Implementation	Mise en oeuvre
Inertia	Inertie
Infiltration	Infiltration
Infra-Red Radiation	Infra-rouge thermique
Infrastructure	Infrastructure
Injection	Injection
Insulating Material	Isolant thermique
Intercity	Interurbain
International Roughness Index	IRI (Indice de rugosité international)
Intersection	Carrefour
Investigation	Auscultation
Investigation Pit	Puits d'exploration
Junction	Intersection
Level of Service	Niveau de service
Life Cycle	Durée de vie
Life Span	Durée de vie
Lime	Chaux
Localised Hot-In-Place Recycling	Thermorégénération localisée ou Thermorapiéçage
Longitudinal Cracking	Fissure longitudinale
Longitudinal Meander Crack	Lézarde

Terme anglais	Terme français
Longitudinal Section	Profil longitudinal
Loss of Surface Aggregates	Arrachement
Macrotexture	Macro-texture
Main Strip	Terre-plein central
Manhole	Régard d'accès
Marshall Test	Essai Marshall
Material	Matériau
Median Strip	Terre-plein central
Microtexture	Micro-texture
Microseismic	Micro-sismique
Mid-Lane Crack	Fissure de centre
Mill	Fraisat
Milling Machine	Fraiseuse
Mixing	Enrobage
Modify Asphalt	Bitume modifié
Mortar	Mortier
Municipal Pavement	Chaussée municipale
Natural Ground	Terrain naturel
Network Level	Niveau réseau
Noise Reducing Asphalt Surfacing	Revêtement antibruit
Operations	Exploitation
Overlay	Resurfacement
Patching	Rapiécage
Pavement	Chaussée
Pavement Design	Dimensionnement de chaussée
Pavement Performance	Comportement de la chaussée
Pavement Structure	Structure de chaussée
Paving Block	Pavé
Paving Stone	Pavé
Peeling	Pelade
Performance	Performance (comportement)
Permeability	Perméabilité
Planimetric Representation	Planimétrie
Polishing	Polissage
Porosity	Porosité
Porous Asphalt	Revêtement à enrobé ouvert
Porous Asphalt Surfacing	Revêtement drainant
Pothole	Nid-de-poule
Preventive Maintenance	Entretien préventif
Proctor Test	Essai Proctor
Profilograph	Profilographe
Profilometer	Profilomètre
Project Level	Niveau projet
Pugmill	Malaxeur de type « Pugmill »
Pulverisation	Décohésionnement ou Pulvérisation
Pumping	Pompage

Terme anglais	Terme français
Ravelling	Désenrobage/Arrachement
Reconditioning	Réfection
Reconstruction	Reconstruction
Recycling	Recyclage
Reflective Cracking	Remontée de fissure
Reflective Cracking Prevention	Anti-remontée de fissures
Regeneration Agent	Agent de régénération
Rehabilitation	Réhabilitation
Reinforced Concrete	Béton armé
Reinforcement	Armature
Reinforcing	Renforcement
Repaving	Resurfacement
Reshaping	Reprofilage
"Response Type" Road Meter	Roulemètre «Type réponse»
Ride Quality	Confort au roulement ou Uni
Ridge	Bourrelet
Right of Way	Emprise
Rigid Pavement	Chaussée rigide
Road	Route
Road Network	Réseau routier
Road Surface	Surface de roulement
Roadways	Voirie
Roller Compacted Concrete	Béton compacté au rouleau (BCR)
Roughness	Rugosité
Roundabout	Carrefour giratoire
Rubblizing	Fracturation par résonance
Rural Zone	Zone rurale
Rut	Ornière
Sags	Affaissement
Sand	Sable
Sand Patch Test	Hauteur au sable
Scaling	Écaillage
Scarification	Scarification
Screening	Criblage
Secondary Road	Route secondaire
Seepage	Percolation
Segregation	Ségrégation
Sensor	Capteur
Settlement	Tassement
Sewer Main	Conduite d'égout
Shear	Cisaillement
Shoulder	Accotement
Shoving	Bourrelet
Sidewalk	Trottoir
Sieve	Tamis
Sieve Analysis	Analyse granulométrique

Terme anglais	Terme français
Signalling	Signalisation
Silt	Silt
Silting Up	Colmatage
Slab	Dalle
Slag	Laitier
Slipperiness	Glissance
Slurry Seal	Coulis de scellement
Soil Stabilisation	Traitement des sols
Spalling	Épaufrure
Specification	Devis
Spreader	Épandeur
Stabilisation	Stabilisation
Stabilizing Agent	Agent stabilisateur
Standard	Norme
Static Cone Penetrometer (SCP)	Pénétrömètre statique à cône
Stratigraphy	Stratigraphie
Stream	Cours d'eau
Street	Rue
Stripping of Binder	Désenrobage/Arrachement
Sub Base	Fondation
Sub-Grade	Infrastructure de chaussée
Sub-Grade	Sol support
Sub-Soil	Sol support
Super-Elevation	Dévers
Surface Course	Couche de surface
Surface Texture	Texture de surface
Surface Treatment	Traitement de surface
Survey	Relevé
Surveying	Arpentage
Surveying	Topographie
Swell	Gonflement
Thermal Contraction	Retrait thermique
Thermal Expansion	Dilatation thermique
Thermography	Thermographie
Thin Surfacing	Revêtement mince
Topography	Topographie
Traffic	Trafic
Traffic Circle	Rond-point
Traffic Lane	Voie de circulation
Transit Theodolite	Théodolite
Transverse Cracking	Fissure transversale
Travel of Axle	Débattement de l'essieu
Trench	Tranchée
Ultra Thin Surfacing	Revêtement ultra-mince
Ultrasound Waves	Ultrasons
Urban Public Utilities	Réseaux techniques urbains

Terme anglais	Terme français
Urban Zone	Zone urbaine
Utility Cut	Tranchée ou coupe
Utility Cut	Coupe
Valve Box	Boîtier de vanne
Very Thin Surfacing	Revêtement très mince
Void Ratio	Indice des vides
Water Content	Teneur en eau
Water Main	Conduite d'eau potable
Water Table	Nappe phréatique
Water Tightness	Étanchéité
Wearing Base	Couche d'usure ou Revêtement de surface
Wearing Course	Couche d'usure ou Revêtement de surface
Weathering	Vieillessement du bitume
Wheel Path Cracking	Fissure en piste de roues
Young's Modulus of Elasticity	Module d'élasticité